

НАУКА И ЗНАНИЕ НА РОДНОМ ЯЗЫКЕ

Нечипуренко Ю.Д.^{1,2}, Есипова Н.Г.¹

¹Институт молекулярной биологии им. В.А. Энгельгардта РАН,
119991, Москва, ул. Вавилова, 32;

²Русский Пен-центр 107031, Москва, ул. Неглинная, д. 18/1, стр. 2.

В последнее время в общественном сознании обычно не различают науку и знание, между тем, преподавание в высшей и средней школе следует ориентировать именно на знание, как на систему установившихся представлений, а не на науку, как на деятельность по получению новых знаний. Перекос в преподавании в сторону новых достижений науки, свежих фактов и гипотез предполагает постоянное участие преподавателей в производстве научных достижений, под которыми часто понимают результативность наукометрических показателей вместо создания полноценной научной картины мира. Теряется системность знания о природе, в море новых фактов порой не видно устойчивых ориентиров. Образ престижа окружает публикации в зарубежных журналах, значение книг и книжной культуры уходит в прошлое. Научные монографии на русском языке становятся редкостью - и переводная литература превалирует над отечественной, что может иметь далеко идущие последствия для культуры и обороноспособности России. Только широкий фронт исследований при публикациях результатов вначале на русском языке может быть залогом безопасности страны и развития отечественной науки, технологии и промышленности. В настоящее время новые понятия, соответствующие термины и фразеология в естественных науках на русском языке не создаются – а используются неумело калькированные англицизмы. Это создает затруднения не только при исследованиях, но и при публикациях, как на русском, так и на английском языке. Молодые исследователи порой не успевают научиться думать и писать на родном языке, как им предлагают перейти на чужой. В результате понятийная база науки оказывается неполноценной, творческое развитие учёного и традиция образования на родном языке прерываются. Как репутация отечественных учёных, так и престиж страны в этой ситуации резко падают.

Литература

1. *Йохан Лео Вайсгербер*. Родной язык и формирование духа. УРСС. 2004.
2. *Галина Ризниченко*. Нужны ли российской науке русскоязычные журналы. «Русская жизнь». <http://ruszhizn.ruspole.info/node/7993>
3. *Юрий Нечипоренко*. Язык как ключ к миру знаний. «Блог Перемен» <http://www.peremeny.ru/blog/20212>
4. *Юрий Нечипоренко*. Думать по-русски. «Русская жизнь» <http://ruszhizn.ruspole.info/node/319>